

boletín

Grupo
GCC ~ de Canto
Coral

O c t u b r e ~ 1 9 9 6

Este boletín se edita en español y en inglés, y se distribuye gratuitamente en la Argentina y el exterior.

Fundado y dirigido desde su creación en 1973 por Néstor Andrenacci, el GCC se dedica a la interpretación del repertorio universal de la música coral de cámara. Está reconocido por la Inspección General de Justicia como Entidad sin fines de lucro, con Personería Jurídica N° 8539.

En este número...

- 1996, por Néstor Andrenacci
- Dos compositores, dos poetas por Jorge Maronna y Julio Viera
- Félix Mendelssohn, por Pola Suárez Urtubey
- EDICIONES GCC: novedades
- De aquí en más..., JGCC
- Chicos - GCC

GCC - Grupo de Canto Coral

Núñez 3680 7° 36
1430 - Buenos Aires - Argentina
Tel/Fax: (541) 542-5018
E-mail: gccna@datamarkets.com.ar

Ese Mendelssohn que todos amamos

La vida y la obra de Felix Mendelssohn, que vivió entre 1809 y 1847, son fiel reflejo de la extraordinaria cultura respirada en el ámbito familiar. Así llegó a conseguir una soberbia formación no sólo musical sino filosófica, histórica y lingüística, con una personalidad verdaderamente cosmopolita, moderna, sumamente activa aún en el campo organizativo, no siempre conciliable con la que sería su actividad específica de compositor, pianista y director de orquesta y coros.

Comenzó a estudiar piano con su madre, para prolongar luego sus estudios en Berlín. A los 9 años ofreció su primer concierto público y a los 13 realizaba sus primeras composiciones. Todo lo que vino después, no fue sino la natural consecuencia de un talento excepcional y de aquella formación primera en el seno hogareño. Creció Mendelssohn en el culto de la belleza y elaboró su propio ideal del estilo sonoro. Este estilo es la resultante de una suma de factores perfectamente identificables: equilibrio formal, elegancia melódica, imaginación orquestal, acusado control, paradójicamente fundido con un vigor fantástico propio del plétorico Romanticismo germano.

Mendelssohn fue, como hombre y como creador, esencialmente optimista. El exacerbado conflicto existencial de los románticos pareció ajeno a él, sin duda porque muchos de los problemas fundamentales del siglo XIX, aún los de su primera mitad, no hallaron cabida dentro del marco de la alta burguesía cultural y económica en que se desarrolló la dorada existencia del músico.

No todas fueron rosas, sin embargo. Y parte de los conflictos que enturbiaron su existencia tuvieron que ver con su origen judío, en el seno de una sociedad alemana racista. Es cierto, Mendelssohn fue bautizado a los 7 años en la fe protestante y el añadido del apellido Bartholdy, tomado de una familia cristiana, fue decisión de los padres con el objeto de proveer a los hijos de una existencia menos dificultosa. Pero ello no impidió que Felix debiera soportar algunas injusticias o que casi un siglo después de su muerte el nazismo lo hiciera víctima de su delirante doctrina.

Sin embargo, Felix Mendelssohn fue, en materia religiosa, un cristiano convencido. Su música religiosa es el reflejo más fidedigno de una creencia profunda y sincera. Según Schumann, que lo

conoció íntimamente, Felix nunca iniciaba la composición de una obra sin invocar la ayuda divina, a la manera de Bach. Y hoy podemos interpretar que la expresión musical de su fe fue equilibrada y pura, sin excesos de misticismo, sin crisis desgarrantes.

Confiaba en Dios, no tenía dudas, y su creación lo refleja de una manera total.

Por ese camino arribó asimismo a su fe en Bach. "Bach transforma en iglesia a toda casa donde se cante su música", decía Mendelssohn. Y con esa convicción se convirtió en su profeta, según fue la expresión de Berlioz.

A través de sus corales, cantatas y motetes, Felix llegó a dominar el estilo de Bach; pero sólo para emanciparse luego en la búsqueda de su propia verdad.

También estudiando a Händel, cuyos oratorios dirigió más de una vez, aprendió a componer coros de excepcional robustez, tanto a través de majestuosas estructuras de polifonía homorrítmica, a la manera del coral, como deuntuosas construcciones fugadas. Se ha dicho asimismo que Mendelssohn aprendió de los pintores nazarenos, a los que conoció personalmente, "la pureza del diseño y la dulzura del sentimiento religioso". Pero su propia personalidad puso el resto. Y así, más allá de los influjos, llegó a convertirse en el gran fundador del estilo romántico.

FELIX MENDELSSOHN

Por Pola Suarez Urtubey

Las obras que se interpretarán en los conciertos de noviembre (ver anuncio en la página siguiente)

Aus tiefer Noth schrei' Ich zu dir Op. 23 N° 1 y *Mitten wir im Leben sind* Op. 23 N° 3, forman parte de tres motetes reunidos con el título general de "Música de Iglesia" (Kirchenmusik), los cuales reflejan el ecumenismo de propósitos de Félix Mendelssohn. Porque mientras el primero y el tercero, incluidos en este concierto, son armonizaciones "a capella" de corales de Lutero, el segundo de ellos *Ave María*, pertenece a la tradición católica.

Aus Tiefer Noth... está datado en Venecia, entre el 18 y el 19 de octubre de 1830. Esta página refleja el influjo de Bach, aunque conservando siempre Mendelssohn el estilo de su época y el suyo propio. A través de sus cuatro estrofas puede advertirse una verdadera unidad estilística, sea cuando se aproxima al lirismo de las canciones espirituales de Bach, como cuando aborda la escritura del coral figurado.

En cuanto a *Mitten wir im Leben*

sind, se trata de un sombrío motete para coro a ocho voces "a capella". Se ha advertido que en esta composición, tan llena de fuerza expresiva, Mendelssohn alcanza una grandeza medieval, a través de esa polifonía, ya sea acordal, o bien imitativa, que tan bien domina este compositor.

Warum toben die Heiden, Op.78 N° 1, se trata del primero de tres salmos "a capella" para solistas vocales y doble coro. Esta partitura canta la gloria de Jehová y anuncia el Mesías. Fue compuesto para el coro de la Catedral de Berlín y concluido el 15 de diciembre de 1843. En su primera sección, los dos coros en eco evocan los gritos de burla de los paganos contra Jehová. En el *Andante* que sigue, los solistas anuncian el reino del hijo de Dios, mientras los coros celebran su victoria sobre sus enemigos. Tras una solemne advertencia, llega la consolación final, en la que los solistas ratifican la confianza en Dios.

Sechs Sprüche zum Kirchenjahr Op.79 (seis proverbios para las fiestas anuales) es una colección publicada en 1850, vale decir, tres años después de la muerte de Mendelssohn. En realidad se trata de piezas compuestas entre 1843 y 1846 para la catedral de Berlín, reunidas por Rietz con destino a su edición. Estos pequeños motetes sobre versos bíblicos, cultivados desde el siglo XVI en la música sagrada reformada, fueron creados sobre proverbios favoritos del rey Federico Guillermo IV para las fiestas solemnes de la catedral, es decir para Navidad, Año Nuevo, la Ascensión, para el tiempo de la Pasión, para el tiempo de Adviento y, el sexto proverbio, para el Viernes Santo.

Los *Tres motetes* Op. 69, fueron primitivamente destinados a Inglaterra y puede decirse que constituyen el testamento coral de Mendelssohn. De ahí la idea del maestro Andrenacci de ofrecerlos en su versión inglesa y no en la alemana. Se sabe que la prosodia en su forma inglesa es tan perfecta que la
(*Sigue en la pág. 4*)

1996

Lo estamos promediando, y tanto el Coro de Jóvenes GCC como la Editorial GCC se han consolidado. Comenzaron los ensayos de Chicos GCC, y el GCC-Grupo de Canto Coral está evaluando los resultados de una nueva forma de programar la actividad anual que nos planteamos desde el año pasado. Nuestros Boletines tratarán de dar cuenta de esta experiencia con una sección escrita por cada uno de los grupos que conforman nuestra Institución.

A fin de 1995, después de analizarlo bastante, decidimos variar nuestra forma de trabajo. Pensamos que era bueno concentrar el trabajo en dos ensayos seguidos a la semana, los viernes por la noche y los sábados por la mañana, y dividir el año en cinco módulos de repertorio, a los cuales se agregaran los conciertos de la Academia Bach en los cuales participamos. También nos propusimos trabajar para la presencia en Buenos Aires de uno de los grupos de cámara más notables del panorama de la música coral internacional de este momento, **Exaudi** de La Habana.

Esta última se concretó en dos conciertos organizados por el GCC y que tuvieron producción artística de **Javier Zentner**. El primero en el Auditorio de San Isidro y el segundo en el Teatro Municipal Pte. Alvear, los días 8 y 9 de abril respectivamente. Estos cantantes cubanos, de la mano de su directora **María Felicia Pérez**, nos colmaron con su trascendencia afectiva. Fue muy gratificante escucharlos, y la crítica periodística así lo testimonió:

«...una experiencia tan infrecuente como deliciosa.» Gabriel Senanes, Clarín; «...cuando la musicalidad alcanza las cumbres de la expresión, se vuelve inefable...» René Vargas Vera, La Nación.

En cuanto al repertorio anual, el primer programa consistió en cuatro grupos de canciones: las *Cinco Canciones opus 104* de J.Brahms, las *Tres Canciones* de M.Ravel, las *Canciones Florales* de B.Britten, y Cuatro obras Z.Kódály. Lo presentamos el 12 de mayo en el Teatro Regio.

El segundo programa incluyó de música de las misiones jesuíticas de Chiquitos (que habíamos grabado en el '94 para un CD del sello Testigo). Lo presentamos en la Catedral de San Isidro el 26 de mayo, y en Teatro Regio el 28 de mayo.

El tercer programa estuvo conformado con obras populares argentinas y brasileñas, a las que sumamos las *Tres Canciones* de M.Ravel, *Im Herbst* de J.Brahms, *Estidal* y *Norvék lěányok* de Z.Kódály, *L'orient* -estreno para Buenos Aires- de Julio Viera (ver página 3) y *Dicotomía incruenta* -estreno- (ver página 3) de Jorge Maronna. Lo presentamos en el Museo Larreta los días 13 y 14 de julio. Luego, durante nuestro viaje a Brasil, en el Teatro Guararapes de Recife (en el transcurso de **Brasil Cantat '96**), en el Auditorio de la Universidad Federal de Maceió, en una clase abierta para directores de coro de la **Federación de Coros del Estado de Paraná** y en la Sede de la Compañía de Saneamiento de Paraná (Sanepar), en Curitiba. A nuestro regreso, el 24 de agosto ofrecimos con este repertorio un concierto a beneficio del **Instituto Nicolás Lowe**, para niños carenciados.

El cuarto y próximo programa estará dedicado a obras religiosas de F. Mendelssohn. Lo presentaremos los días 1, 2 y 3 de noviembre en el Museo Larreta.

Por último, los días 20, 21, 22, 23 y 28 de diciembre interpretaremos un programa dedicado a obras navideñas coloniales americanas

En cuanto a nuestra participación en la **Academia Bach de Buenos Aires**, ya se han realizado tres conciertos bajo la dirección general del **Maestro Mario Videla**: el 20 de abril con la Cantata 140 *Wachet auf* de J.S.Bach, y *Werfet Panier auf im Lande* de G.P. Telemann, el 22 de junio con la *Pasión según San Juan* de G.P. Telemann, y el último, que ha tenido un significado muy especial para nosotros, porque ha cantado junto al GCC el nuevo coro de niños **Chicos GCC**. Este ha sido nuestro primier concierto compartido con ellos y también su presentación en sociedad.

Néstor Andrenacci

GCC - GRUPO DE CANTO CORAL

Nuestros próximos conciertos

Obras religiosas de Félix Mendelssohn

con la participación al órgano del Mtro. Mario Videla

• VIERNES 1 • SÁBADO 2 • DOMINGO 3 de noviembre
a las 21hs.

Museo Larreta (Juramento y 11 de Septiembre)

- Entrada 7\$. -

Misa en sol mayor para solistas, coro y orquesta, de Franz Schubert (director: Néstor Andrenacci)

• Jueves 28 de noviembre, a las 19:30 hs. en el Colegio de Escribanos, Callao 1521, Capital, entrada libre

Programa Navideño de música barroca americana, con instrumentos de época (director: Néstor Andrenacci)

• Viernes 20 de diciembre, 20.30hs. en la Iglesia San Isidro Labrador, Av. San Isidro 4620, Capital

• Sábado 21, Domingo 22, Lunes 23 y Sábado 28 de diciembre (lugar y hora a confirmar)

DE AQUÍ EN MÁS...

El año '96 comenzó con la llegada de los *Main Street Singers* (California, USA), en el marco de un intercambio coral. Nuestro coro los hospedó durante su estadía en Buenos Aires y organizamos sus conciertos, uno de los cuales compartimos también con el Vocal del Ángel, que conduce Betty Rodríguez.

Con el fin de ampliar el repertorio y conocer distintas formas de trabajo, a mediados de mayo realizamos un intercambio de directores con el Vocal del Ángel. Así, Facundo Agudin trabajaría con éste polifonía del siglo XVI y Betty Rodríguez, con el JGCC, música popular argentina. Los resultados de este trabajo se pudieron escuchar en cuatro conciertos compartidos en el Auditorio de Belgrano, en la Congregación Evangélica de Martínez, en el Centro Cultural Recoleta y en el Teatro Regio.

Con el GCC-Grupo de Canto Coral, compartimos la presentación del CD *Chiquitos* con música de las misiones jesuíticas del Archivo de Concepción, Bolivia, en el Ciclo de Música Sacra de la Catedral de San Isidro.

Luego de algunos encuentros corales con repertorio de música polifónica del siglo XVI, música

popular cubana y argentina, comenzamos el estudio de obras inglesas del siglo XVI para el Proyecto *Cantica Marianae*, compartido con el Ensamble La Fontana y Plan 16, de la Facultad de Música de la UCA, los tres dirigidos por Facundo Agudin. Este concierto se llevó a cabo el 23 de septiembre en la Basílica Nuestra Señora de la Merced.

Por otro lado, desde agosto, preparamos con Néstor Andrenacci un motete de Mendelssohn, porque es él quien va a tomar la dirección del coro a partir de octubre, cuando Facundo Agudin comience sus estudios de Canto y Contrapunto Medieval en la Schola Basiliensis (Basilea, Suiza). Esta separación será tan solo espacial, puesto que está prevista una "dirección asociada", proyecto que abarca la elección conjunta del repertorio a estudiar, posibles viajes, etc.

Para nosotros, este breve "itinerario" del JGCC es, en realidad, el principio de un camino que quisimos encarar. En su transcurso, nos detuvimos en distintos lugares, dejamos y elegimos diversas cosas que hoy son parte de nosotros y de lo que hacemos.

De aquí en más...

¿LE INTERESAN LOS COROS?

¿SU MUSICA, SUS ACTIVIDADES?

entonces, *Rita Stein* los invita a un

"ENCUENTRO CON LOS COROS"

en Radio Cultura, FM 97.9

los sábados de 18 a 20 hs.

AUDICIONES

Para integrar el GCC-Grupo de Canto Coral y el Coro de Jóvenes, comunicarse al 542-5018

Para integrar Chicos GCC, comunicarse al 791-5051

FELIX MENDELSSOHN

(viene de la pág. 2)

por Pola Suárez Urtubey

traducción alemana debió apartarse del texto bíblico para salvaguardar la pureza de la música. Los estudiosos de la obra religiosa de Mendelssohn advierten por eso que en estas piezas el contrapunto es tan natural, de tal interés e invención que le permiten lograr, al final de su vida, un estilo religioso acorde con la liturgia, al preservar la primacía del Verbo, anunciando de tal manera a Brahms, Liszt y Bruckner.

La concepción de esta obra se inicia en marzo de 1847, ocasión en que se compone la primera versión de *O be joyful in the Lord ...*; pero luego fue interrumpida por un viaje a Inglaterra que se extendió entre el 12 de abril y el 8 de mayo. Al regresar, Mendelssohn sufre un terrible golpe con la muerte de Fanny, su hermana tan amada, ocurrida el 14 de mayo. Una circunstancia tan dolorosa para él que le apresura su propia muerte, ocurrida el 4 de noviembre del mismo año.

Pero unos meses antes, durante sus vacaciones de verano en Baden-Baden, Mendelssohn compone el motete *My soul doth magnify the Lord*, publicado bajo el título de Magnificat: *Mein herz erhebet Gott den Herrn*, como número tres de la colección. Por último, compone *Lord now lettest Thou Thy servant depart in peace*, que pasó a ocupar el primer número de la colección. Los **Tres Motetes Op. 69** fueron estrenados el 11 de noviembre de 1847 durante el primer concierto ofrecido en la Gewandhaus después de la muerte del compositor, y en ellos se ha creído escuchar un sentimiento de paz frente a la muerte, de aceptación y de confianza en Dios.

CHICOS - GCC



El 22 de marzo de 1996 inauguramos el **CHICOS-GCC**, con un simpático grupo de cantantes. Desde ese día se han venido realizando dos ensayos semanales, (los miércoles y jueves de 18.30 a 20hs.), en los cuales los integrantes han trabajado con total entusiasmo y alegría.

La primera presentación en público, llamada *ensayo abierto*, fue el día jueves 11 de julio a las 19.30hs. en el Instituto Santa Ana. En esa oportunidad el público estuvo constituido por los padres y familiares de los miembros del coro, y el repertorio estuvo integrado por tres canciones populares españolas a una voz con acompañamiento de guitarra, dos cánones y dos canciones a dos voces, a capella.

Más recientemente, **CHICOS GCC** tuvo una experiencia muy gratificante al compartir con el **GCC** la interpretación de una cantata de J.S. Bach, junto a un grupo de solistas vocales e instrumentales y bajo la dirección de Mario Videla, en el marco de la Academia Bach de Buenos Aires.

Nuestras actividades

- **Jueves 29 de agosto a las 19.30hs:** *Ensayo abierto* en el Instituto Santa Ana, Capital.
- **Sábado 31 de agosto:** Encuentro Coral en General Belgrano (Pcia de Bs As) invitados por el Coro de Niños de esa Municipalidad, dirigido por Bárbara Kusa.
- **Sábado 19 de octubre:** Participación junto con el GCC-Grupo de Canto Coral en el concierto de la Academia Bach de Buenos Aires, interpretando la Cantata *Wo soll ich fliehen hin - BWV 5* - de J.S. Bach, en la Iglesia Metodista Central.
- **Mes de noviembre:** Grabación de un grupo de obras para voces infantiles de Ahtos Palma en un CD que incluirá la obra completa de este compositor argentino.

Charla con jugo y galletitas

Lo que sigue son algunas de las cosas que dijeron los integrantes de Chicos-GCC, hablando de música, de cantar y, por supuesto, del coro...

- Yo, vengo porque me gusta cantar... ahora canto más tranquila, más cómoda, como no ponerme nerviosa.
- Del ensayo, a mi me gusta pensar los sonidos que vamos a cantar y luego cantarlos, poder usar el pensamiento para cantar.
- A mi me gustan las de pensar, por ejemplo las de marcar el pulso con los pies y el ritmo con las manos, o al revés. Me gustan los juegos que hacemos para memorizar las canciones, porque hacen imaginar los sonidos "para adentro".
- De las cosas que cantamos, me gustan los cánones porque es lindo estar cantando mi voz y escuchar a otros cantando otra diferente. Me gusta como quedan todas esas partes diferentes juntas.
- A mi me gusta *Paloma* y *Laurel*. Me gusta porque me gusta y porque es una canción a dos voces y es lindo cantar a varias voces.

Dicotomía Incruenta *Dicotomía Incruenta*

Esta obra, compuesta para Néstor Andrenacci, es una versión a cuatro voces de una pieza para mezzosoprano y flauta, estrenada en 1993 por Susana Moncayo y Jorge de la Vega.

El poema en el que está basada, de Oliverio Gironde, describe una extraña división del narrador, una reiterada llegada tarde de una parte suya ante otras de sí mismo.

Para ese contenido me pareció apropiado un canon, es decir, una melodía que, desplazada en el tiempo, se acompaña a sí misma.

Busqué una tensión creciente acelerando la percusión entre las voces. En la primera sección cada voz hace su aparición separada de la anterior por seis corcheas; en la segunda sección, la separación es de tres corcheas; en la tercera, de dos, y en la última sólo una.

Durante casi toda la pieza las voces proceden por grados conjuntos, comenzando cada sección con un motivo ascendente. Es una obra tonal y diatónica, y su armonía es muy simple.

Termino aquí esta explicación porque la pieza es muy breve -dura sólo un minuto- y me resulta un poco sospechoso que la lectura de una descripción dure más que la obra que comenta.

Jorge Maronna

Esta partitura se encuentra editada por Ediciones GCC

Dicotomía Incruenta

*Siempre llega mi mano
más tarde que otra mano que se mezcla a la mía
y forman una mano.*

*Cuando voy a sentarme
adviento que mi cuerpo
se sienta en otro cuerpo que acaba de sentarse
adonde yo me siento.*

*Y en el preciso instante
de entrar en una casa,
descubro que ya estaba
antes de haber llegado*

*Por eso es muy posible que no asista a mi entierro
y que mientras me rieguen de lugares comunes,
ya me encuentre en la tumba,
vestido de esqueleto,
bostezando los tópicos y los llantos fingidos.*

Oliverio Gironde

Obras de Oliverio Gironde, Editorial Losada, Buenos Aires

DOS COMPOSITORES, DOS POETAS...

L'oriente

L'oriente envía el su sol

Y oír:

- Va a ser ave el sol

Y oír

- Ya al oír, las plumas

Y oír

- ¡Qué silencio azul!

Saber

que

l'oriente enajula aves sus

tras

sus.

sus tras sus

Carlos Estevez

Oral de Carlos Estevez

Ediciones Botella al Mar, Buenos Aires, 1985

L'oriente (1995)

Texto de Carlos Estevez

Esta breve pieza para coro mixto fue escrita por encargo de Néstor Andrenacci. El texto es el elemento inspirador del discurso musical. Tanto la armonía, los momentos de tensión y distensión, las melodías, el tiempo y la dinámica están sugeridas por el tan hábilmente distorsionado lenguaje de este poema.

Respecto de la técnica de composición: es una polifonía que alterna con momentos de textura homofónica.

Las alturas, tanto en el aspecto melódico como armónico, están construídas en base a cadenas de diferentes "micromodos" (modo mínimo que resulta de las relaciones de intervalos entre tres sonidos de diferente altura). El tipo de "micromodo" empleado responde a necesidades expresivas, para acentuar los puntos culminantes o los momentos de reposo.

Como compositor, solo creo haber transcripto a una partitura la música que contiene el poema.

Julio M. Viera

Esta partitura se encuentra editada por Ediciones GCC

EDICIONES GCC nace de un proyecto del Grupo de Canto Coral para contribuir a la difusión de la obra de compositores, arregladores y transcritores argentinos a través de la edición impresa de partituras y escritos técnicos sobre música para coro. Este proyecto ha recibido el apoyo económico del Fondo Nacional de las Artes y la colaboración desinteresada de músicos y otros profesionales imprescindibles en esta actividad editorial. El catálogo de Ediciones GCC está abierto a obras y composiciones bajo el único criterio de su valor testimonial y artístico.

Obras inéditas para coro

CATÁLOGO

1

◆ Música en las Misiones Jesuíticas de Sudamérica

Una serie de obras litúrgicas del *Archivo Musical de Chiquitos* - Concepción, Bolivia (1730-1767)

Nisi Dominus - Anónimo

Motete para SATB (con partes solistas), dos violines y B.C.
Transcripción de Facundo Agudín

Salve Regina - Anónimo

Motete para SATB, violín y B.C.
Transcripción de Facundo Agudín

Te Deum - Domenico Zipoli (?)

Motete para SATB (con partes solistas), violín y B.C.
Transcripción de Agustina Meroño

Laudate Pueri - Domenico Zipoli (?)

Motete para SSAATTB (con partes solistas), dos violines y B.C.
Transcripción de Agustina Meroño y Facundo Agudín

Missa Encarnación - Anónimo

Misa para SATB (con partes solistas), dos violines y B.C.
Transcripción de Facundo Agudín y Agustina Meroño

Missa Palatina - Anónimo

Misa para SATB (con partes solistas), dos violines y B.C.
Transcripción de Facundo Agudín y Agustina Meroño

Incluye cuatro motetes y dos misas provenientes del *Archivo Musical de Chiquitos*, uno de los principales testimonios del pasado jesuita en los territorios misionales bolivianos.

Se trata de un corpus de obras musicales de uso litúrgico durante el período jesuítico que concluyó en 1767 con la expulsión de la Orden de los territorios virreinales de América.

El Manuscrito ha sido catalogado entre 1989 y 1994 por un grupo de musicólogos argentinos con el auspicio del CONICET. Las transcripciones de las obras que integran esta serie han sido realizadas por Facundo Agudín y Agustina Meroño, y fueron grabadas en CD por el GCC - Grupo de Canto Coral en 1993.

Otras Series de próxima aparición

2

◆ Serie compositores argentinos

Obras originales para coro de autores argentinos.

Esta colección recientemente iniciada incluye composiciones de Claudio Alsuyet, Raúl Carpitnetti, Marta Lambertini, Leonardo Lebas, Jorge Maronna, Camilo Matta, Fernando Moruja, Antonio Russo, Luis María Serra, Víctor Torres, Julio Viera, Mariano Vitacco y Javier Zentner.

3

◆ Serie música popular

Versiones corales de música popular, a cargo de arregladores argentinos.

La labor que desde hace muchos años vienen realizando numerosos arregladores argentinos incluye una variedad de obras muy rica en estilos y ritmos que ha enriquecido la literatura coral de los últimos años. Ediciones GCC espera poder contribuir a la interpretación de este género musical y a la difusión del trabajo de arregladores argentinos.

4

◆ Serie Escritos corales

Textos especializados en distintos aspectos de la música coral.

Esta nueva serie comprende contribuciones teóricas y ensayos de distintos autores sobre aspectos técnicos, teóricos o históricos de la dirección coral. La colección ha sido iniciada recientemente con la edición de un ensayo de *Iliana Hoffer* sobre el movimiento coral en la Universidad de Buenos Aires en la década de 1960.

GCC - GRUPO DE CANTO CORAL

Sopranos: Elisabet Casanova, Rafaela Gunner, Kanky Kozameh, Bárbara Kusa, Analía Miranda, Renata Schneider, Andrea Sereni.

Contraltos: Marcela Bianchi, Lloica Czackis, Laura Dubinsky, Edith Margulis, Susana Peón Perira, Ariana Ponzó.

Tenores: José María Avila, Leonardo Bosco, Jorge Carradori, Carlos Guevel, Alejandro Janson, Guillermo López.

Bajos: Isidoro Abramowicz, Darío Cruzate, Alfredo Gómez, James Gotto, Rodrigo Laje, Norberto Marcos, Oscar Rivero, Sebastián Volpe.

Pianista: Ana Pujals

Secretaria: Bárbara Garbarz

Archivista: María Julia Guerrero

Director: Néstor Andrenacci

JÓVENES - GCC

Sopranos: Carolina Angilletta, Costanza Arabetti, María Bradley, Malena Chinski, Sonia Eluovich, Verónica Gilotau, Patricia Imperiale, Lucila Pacheco, Victoria Wilkinson, Déborah Garvie, Tamara Guberman, Nadine Huelt, Isabelle Moreau.

Contraltos: María Clara Di Nunzio, Ana Paula Duberti, Carla Mariani, Clementina Pacheco, Amparo Zanoni, Juana Zanoni, Matilde Bengolea, Ximena Gutierrez, Sandra Gutierrez.

Tenores: Pablo Angilletta, Santiago Mazzuca, Exequiel Surace, Juan Trapani, Valentín Garvie.

Bajos: Sebastián Caride, Maximiliano Cirou, Alfredo Gómez, Lucas Kohan, Octavio Kulesz, Rodrigo Laje, Pablo Piccini, Diego Selvin.

CHICOS - GCC

Director: Facundo Agudin

Maida Andrenacci, Ananda Apesteagua, Lucía Gerszenon, Estefanía Hain, Nadia Hain, Marina Pigna

Asistente de dirección: Kanky Kozameh

Directora: Betty Rodríguez

SOCIOS PROTECTORES

Edith y Werner Bognar

Sofía M. de Crespi

Fli. Dubinsky

Marga Gollmann

Silvia Rovira

Lucía Botti

Liliana Costa

Ana Lucía Frega

Lucía Maranca

Sarita Santa Coloma



REVISTA
CANTATA

EDICION MERCOSUR EDIÇÃO MERCOSUL

Dónde conseguir Revista Cantata

Hall del Teatro Colón, Opera Prima (Paraná 1259),
Librería Losada (Santa Fe 2074), Boutique del Libro
San Isidro (Chacabuco 459, San Isidro), Ricordi,
Librería El Aleph (Rivadavia 4041), Librería Gandhi
(Av. Corrientes 1550), Antigua Casa Núñez
(Sarmiento 1573), Conservatorio J. J. Castro (Maipú
4162, La Lucila), Conservatorio Gilardo Gilardi
(Calle 49 N°342, La Plata), Facultad de Bellas Artes
(Diag. Alvear 78 N° 680, La Plata), Escuela de Música
Tademus (José Hernández 2535), Conservatorio de
Música de Morón (San Martín 370), Conservatorio
Municipal de Música, KIOSCOS: Cerrito 550,
Cerrito 740, Carlos Pellegrini y Tucumán, Pueyrredón
140, Rivadavia 5400, Rivadavia 371, Est. Constitución
Andén 8, Córdoba 2395, Callao 384, Cabildo 2121,
L. N. Alem 410, FLacroze 4191, Mitre 807 (Avellaneda).

Graciela Otero - Susana Cures

ABOGADAS

Derecho de familia: atención interdisciplinaria
Responsabilidad civil: acciones por daños y perjuicios

Montevideo 126 - 2° piso

Buenos Aires

551-8897/8620

ESCRIBANÍA COSTA

María N. Sobreira Vidal

Bartolomé Mitre 797 - Primer Piso

Buenos Aires

393-6152/6156 y 394-1784